

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

SVET

SKLEP SVETA

z dne 5. marca 2009

o odobritvi sprememb Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju v ribištvu severovzhodnega Atlantika, ki omogočajo uvedbo postopkov za reševanje sporov, razširitev področja uporabe Konvencije in revizijo ciljev Konvencije

(2009/550/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

sprememba Konvencije veljati 120 dni po datumu obvestila depozitarja o prejetju pisnega obvestila o odobritvi od treh četrtin vseh pogodbenic.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 v povezavi s členom 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

(4) Pogodbenice Konvencije so na 23. letnem zasedanju Komisije za ribištvo severovzhodnega Atlantika (NEAFC) novembra 2004 sprejele spremembo Konvencije, ki omogoča, da NEAFC sprejme priporočila za uvedbo postopkov za reševanje sporov, ki izhajajo iz Konvencije.

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

(5) Z glasovanjem po pošti so pogodbenice 11. avgusta 2006 sprejele spremembo Konvencije, s katero se je področje uporabe Konvencije razširilo, tako da vključuje sedentarne vrste, cilji Konvencije pa so širši. Konvencija je bila spremenjena tudi zato, da bi bile v njej navedene spremembe, ki so bile sprejete v drugih mednarodnih forumih za upravljanje ribištva in vplivajo na ribištvo na območju Konvencije NEAFC, poleg tega so bile dodane nove opredelitve pojmov.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Konvencija o prihodnjem večstranskem sodelovanju v ribištvu severovzhodnega Atlantika (Konvencija) je bila podpisana v Londonu 18. novembra 1980, veljati pa je začela 17. marca 1982.

(6) Sedentarne vrste se lovijo v okviru ribištva na območju Konvencije ali pa to nanje vpliva, zato je ustrezno, da se te vrste vključijo v področje uporabe Konvencije.

(2) Skupnost je h Konvenciji pristopila 13. julija 1981 ⁽²⁾.

(3) V skladu s členom 19(2) Konvencije je za sprejetje spremembe Konvencije potrebna tričetrtinska večina vseh pogodbenic. V skladu s členom 19(3) Konvencije začne

(7) V Konvenciji je določeno, da NEAFC svoje naloge opravlja v interesu ohranitve in optimalne uporabe ribolovnih virov. Poleg teh ciljev je treba poudariti, kako pomembno je, da je upravljanje ribolovnih virov dolgoročno in da mora upravljanje ribolovnih virov zagotavljati trajnostno gospodarske, okoljske in družbene koristi. Zato je ustrezno, da se ti elementi vključijo v Konvencijo kot cilji.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 19. februarja 2009 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 227, 12.8.1981, str. 21.

- (8) NEAFC v skladu s Konvencijo pri opravljanju svojih nalog upošteva najboljše znanstvene dokaze, ki jih ima na voljo. Pri izpolnjevanju ciljev je prav tako treba upoštevati previdnostni pristop, ekosistemski pristop in potrebo po ohranitvi morske biološke raznovrstnosti. Zato je ustrezno, da NEAFC pri opravljanju svojih nalog upošteva tudi te elemente.
- (9) S postopkom za reševanje sporov, uvedenim na podlagi Konvencije, bi bilo mogoče spore reševati hitro, kar bi bilo v interesu Skupnosti.
- (10) Poleg tega bi tak postopek prispeval h krepitvi in posodobitvi regionalnih organizacij za upravljanje ribištva, zlasti NEAFC, ter s tem zagotavljal dolgoročno trajnost ribištva v severovzhodnem Atlantiku.
- (11) Glede na ribolovne možnosti, ki jih ima Skupnost na podlagi Konvencije, je v interesu Skupnosti, da predlagane spremembe odobri –

SKLENIL:

Člen 1

Spremembe Konvencije se odobrijo v imenu Evropske skupnosti.

Besedilo sprememb Konvencije je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e), da vlado države depozitarke obvesti o odobritvi Skupnosti v skladu s členom 19(3) Konvencije ⁽¹⁾.

V Bruslju, 5. marca 2009

Za Svet

M. ŘÍMAN

Predsednik

⁽¹⁾ Generalni sekretariat Sveta bo v Uradnem listu Evropske unije objavil datum začetka veljavnosti Sporazuma.

PRILOGA

Konvencija o prihodnjem večstranskem sodelovanju v ribištvu severovzhodnega Atlantika se spremeni:

1. V preambuli se vstavi nov drugi odstavek:

„ob priznavanju ustreznih določb Konvencije Združenih Narodov o pomorskem mednarodnem pravu z dne 10. decembra 1982, Sporazuma o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib iz leta 1995 in Sporazuma o pospeševanju usklajevanja ribiških plovil na odprtem morju z mednarodnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje iz leta 1993 ter ob upoštevanju Kodeksa odgovornega ribištva, sprejetega na 28. zasedanju Konference Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo oktobra 1995,“

2. V preambuli se tretji odstavek nadomesti z naslednjim:

„v želji, da bi spodbujali dolgoročno ohranitev in optimalno uporabo ribolovnih virov v severovzhodnem Atlantiku in s tem varovali morske ekosisteme, v katerih se ti viri pojavljajo, ter v skladu s tem krepili mednarodno sodelovanje in posvetovanje v zvezi s temi viri,“

3. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

V tej konvenciji se uporabljajo naslednje opredelitve:

1. ‚območje Konvencije‘ pomeni območja

(a) znotraj tistih delov Atlantskega oceana in Severnega ledenega morja ter njunih pripadajočih morij, ki ležijo severno od 36° severne zemljepisne širine in med 42° zahodne zemljepisne dolžine in 51° vzhodne zemljepisne dolžine, vendar ne obsegajo:

— Baltskega morja in Beltov, ki ležijo južno in vzhodno od črt, ki povezujejo rt Hasenore in rt Gniben, Korshage in Spodsbjerg ter rt Gilbjerg in Kullen, ter

— Sredozemskega morja in njegovih pripadajočih morij vse do sečišča vzporednika 36° zemljepisne širine in poldnevnik 5°36' zahodne zemljepisne dolžine;

(b) znotraj tistega dela Atlantskega oceana severno od 59° severne zemljepisne širine ter med 44° in 42° zahodne zemljepisne dolžine;

2. ‚ribolovni viri‘ pomeni vire rib, mehkužcev, rakov in tudi sedentarnih vrst, vendar ne izrazito selitvenih vrst iz Priloge I h Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu z dne 10. decembra 1982 in anadromnih staležev, če so obravnavani v drugih mednarodnih sporazumih;

3. ‚živi morski viri‘ pomeni vsa živa bitja morskih ekosistemov;

4. ‚morska biološka raznovrstnost‘ pomeni raznolikost morskih živih organizmov in ekoloških sistemov, katerih del so; to vključuje raznovrstnost znotraj vrst in med vrstami ter raznovrstnost ekosistemov.“

4. Člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

Cilj te konvencije je zagotoviti dolgoročno ohranitev in optimalno uporabo ribolovnih virov na območju Konvencije ter trajnostne gospodarske, okoljske in družbene koristi.“

5. Člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

1. Komisija svoje naloge opravlja tako, da izpolnjuje cilj, ki je določen v členu 2.

2. Komisija pri pripravi priporočil v skladu s členom 5 ali 6 te konvencije zlasti:

- (a) zagotovi, da ta priporočila temeljijo na najboljših razpoložljivih znanstvenih dokazih;
- (b) uporabi previdnostni pristop;
- (c) ustrezno upošteva vpliv ribištva na druge vrste in morske ekosisteme ter pri tem po potrebi sprejme ukrepe za ohranitev in upravljanje z namenom, da se čim bolj zmanjša škodljiv vpliv na žive morske vire in morske ekosisteme, ter
- (d) ustrezno upošteva potrebo po ohranitvi morske biološke raznovrstnosti.

3. Komisija je forum za posvetovanje in izmenjavo informacij o stanju ribolovnih virov na območju Konvencije in o politiki upravljanja, vključno s preverjanjem skupnega učinka, ki ga ima ta politika na ribolovne vire in, če je to ustrezno, druge morske vire in morske ekosisteme.“

6. V členih 5, 6, 8, 9, 12, 13, 15, 18 in 20 se besedi „ribolovna jurisdikcija“ nadomesti z:

„jurisdikcija“.

7. Za členom 18 se vstavi nov člen 18a:

„Člen 18a

Komisija pripravi priporočila za uvedbo postopkov za reševanje sporov, ki izhajajo iz te konvencije.“
